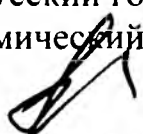


Учреждение образования «Белорусский государственный
экономический университет»

УТВЕРЖДАЮ
Ректор учреждения образования
«Белорусский государственный
экономический университет»


Ю. В. Шутилин
“02” 11 20 19 г.
Регистрационный № УД 4184-19 уч.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Программа-минимум кандидатского экзамена по общеобразовательной
дисциплине для учреждения высшего образования

Учебная программа-минимум составлена на основе Программы-минимум кандидатского экзамена по общеобразовательной дисциплине «Иностранный язык» (английский, немецкий, французский, испанский, итальянский, русский как иностранный, белорусский как иностранный) утвержденной Постановлением Министерства образования Республики Беларусь № 97 от 13.08.2012.

СОСТАВИТЕЛИ:

В.С. Слепович, заведующий кафедрой делового английского языка учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент;

Н.А. Новик, доцент кафедры профессионально ориентированной английской речи учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент;

Т.Ф. Солонович, доцент кафедры теории и практики английской речи учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент;

М.А. Комарова, заведующий кафедрой романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент;

В.А. Шевцова, заведующий кафедрой немецкого языка учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент;

О.Н. Губская, заведующий кафедрой русского и белорусского языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент.

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

Н.П. Могиленских, доцент кафедры речеведения и теории коммуникации учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент.

И.И. Ковалевская, заведующий кафедрой межкультурной экономической коммуникации учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой делового английского языка (протокол № 3 от 23.10.2019);

Кафедрой английского и восточных языков (протокол № 3 от 11.10.2019);

Кафедрой профессионально ориентированной английской речи (протокол № 3 от 29.10.2019);

Кафедрой романских языков (протокол № 3 от 29.10.2019);

Кафедрой немецкого языка (протокол № 3 от 30.10.2019);

Кафедрой русского и белорусского языков (протокол № 2 от 24.09.2019);

Научно-методическим советом учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (протокол № 2 от 11.11.2019)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Настоящая программа-минимум предназначена для студентов, осваивающих содержание образовательной программы высшего образования II ступени, формирующей знания, умения и навыки научно-педагогической и научно-исследовательской работы и обеспечивающей получение степени магистра; для аспирантов, осваивающих содержание образовательной программы аспирантуры, обеспечивающей получение научной квалификации «Исследователь»; для лиц, зачисленных на обучение на I ступени послевузовского образования в форме соискательства для сдачи кандидатских зачетов (дифференцированных зачетов) и кандидатских экзаменов по общеобразовательным дисциплинам (далее – обучающиеся).

Изучение иностранных языков является необходимой и неотъемлемой частью общеобразовательной профессиональной подготовки обучающихся, которые должны достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им вести профессиональную деятельность в иноязычной среде. Это обусловлено интернационализацией научного общения, развитием международного сотрудничества ученых и расширением сферы научной составляющей в современной коммуникации. Знание иностранного языка оптимизирует доступ к научной информации, использование ресурсов Интернета, стимулирует развитие международных научных контактов и расширяет возможности повышения профессионального уровня ученого.

В этих условиях цели и задачи изучения языка сближаются с целями и задачами профессиональной подготовки и становления обучающегося как ученого. Иностранный язык постигается параллельно с наукой как форма, в которую облекается научное знание в соответствии с условиями научного общения.

Таким образом, программа-минимум носит профессионально ориентированный характер.

Обучающиеся должны овладеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах требований, предъявляемых программой-минимумом, и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в том числе в научной сфере, в форме устного и письменного общения.

Цели и задачи обучения

Целью обучения является овладение иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения в различных сферах научной и профессиональной деятельности.

В процессе достижения этой цели необходимо решить следующие *коммуникативные, когнитивные и развивающие* задачи.

Коммуникативные задачи предполагают обучение практическим умениям и навыкам:

- свободному чтению и пониманию оригинальной литературы соответствующей отрасли знаний на иностранном языке;
- оформлению извлеченной из иностранных источников информации в виде перевода, реферата, аннотации;
- устному общению в монологической и диалогической форме по тематике научной специальности и социально-культурным вопросам;
- общению на темы, связанные с научным исследованием обучающегося.

Когнитивные задачи предполагают:

- понимание значения (предметной отнесенности) базовых лингвистических терминов, необходимых для грамматического, лексикологического и стилистического анализа текста, а также умение находить соответствующие лингвистические категории в текстах на иностранном языке;
- развитие умения производить различные операции с научным иноязычным текстом (анализ, синтез, аргументирование, обобщение и вывод, комментирование);
- формулирование на иностранном языке целей собственного исследования, планирования этапов и прогнозирования его конечных результатов.

Развивающие задачи предполагают:

- развитие способности четко и ясно излагать свою точку зрения по обсуждаемой научной проблеме на иностранном языке;
- обеспечение возможности участия в различных формах и видах международного научного сотрудничества.

Освоение дисциплины «Иностранный язык» должно обеспечить формирование следующей универсальной компетенции:

УК6 - Владеть иностранным языком для коммуникации в междисциплинарной и научной среде, в различных формах международного сотрудничества, научно-исследовательской и инновационной деятельности.

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык» обучающийся должен *знать*:

- нормы литературного произношения изучаемого иностранного языка;
- грамматический строй языка;
- способы построения фразы, предложения;
- этикетные формы межличностного общения.

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык» обучающийся магистрант должен *уметь*:

- использовать иностранный язык в варьирующих ситуациях речевого общения, связанных с профессиональной деятельностью магистранта;
- свободно читать оригинальную литературу соответствующей научной отрасли знаний на иностранном языке;
- вести научную переписку (в том числе через Интернет);

- излагать содержание извлеченной из иностранных источников информации в форме резюме, аннотации, перевода, реферата;
- различать виды и жанры справочной и научной литературы;
- составлять тезисы доклада, сообщения по теме исследования;
- составлять заявку на участие в научной конференции.

В результате изучения дисциплины «Иностранный язык» обучающийся должен *владеть*:

- общеупотребительной, научной и профессиональной лексикой изучаемого языка;
- приемами и методами межкультурной коммуникации на изучаемом языке;
- навыками составления делового письма;
- навыками устного общения на иностранном языке в монологической и диалогической форме по специальности и общественно-политическим вопросам (сообщение, презентация, дискуссия, подведение итогов и т.п.);
- эффективными формами самостоятельной работы в процессе овладения иностранным языком и рациональными приемами поиска и использования иноязычной информации в научно-исследовательской и практической деятельности.

Требования к практическому владению видами речевой деятельности

Чтение

Обучающийся должен овладеть всеми видами чтения научной литературы (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой интерпретации прочитанного.

Обучающийся должен уметь:

- вычленять опорные смысловые блоки в читаемом тексте;
- определять структурно-семантическое ядро;
- выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности.

Виды текстов: аутентичные тексты научного стиля (монографии, диссертации, статьи из научных журналов, статьи из средств массовой информации).

Говорение

В целях достижения профессиональной направленности устной речи навыки говорения должны развиваться во взаимодействии с навыками чтения.

Обучающийся должен уметь:

- подвергать критической оценке точку зрения автора;
- делать выводы о приемлемости или неприемлемости предлагаемых автором решений;

- сопоставлять содержание разных источников по данному вопросу, делать выводы на основе информации, полученной из разных источников о решении аналогичных задач в иных условиях.

В области монологической речи обучающийся должен уметь:

- логично и целостно выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам;
- составлять план и выбирать стратегию сообщения, доклада, презентации проекта по проблеме научного исследования;
- устанавливать и поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью релевантных стилистических средств.

В области диалогической речи обучающийся должен уметь:

- соблюдать правила речевого этикета в ситуациях научного диалогического общения;
- вести диалог проблемного характера с использованием соответствующих речевых форм;
- аргументированно выражать свою точку зрения.

Письмо

Обучающийся должен владеть умениями письменной научной речи:

- логично и аргументированно излагать на письме свои мысли, связанные с тематикой научного исследования;
- соблюдать стилистические особенности научного текста;
- излагать содержание прочитанного в форме резюме, аннотации и реферата.

Перевод

Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной используется как одно из средств овладения иностранным языком, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания содержания. Обучающийся должен:

- владеть необходимым объемом знаний в области теории перевода;
- уметь адекватно передавать смысл научного текста с соблюдением норм родного языка;
- владеть навыками преобразования исходного материала, в том числе реферативного перевода научного текста.

Изучение общеобразовательной дисциплины «Иностранный язык» рассчитано на 420 часов (140 аудиторных часов и 280 часов самостоятельной работы).

Виды занятий:

- аудиторная групповая работа (состав группы – 10–15 человек – для лингвистических специальностей, для изучающих русский (белорусский) язык как иностранный – не более 7 человек);
- обязательное внеаудиторное индивидуальное выполнение обучающимися заданий по письменному переводу научных текстов по исследуемой проблеме (120 000 печатных знаков) с последующим оформлением данных заданий в виде реферата;
- консультации (групповые и индивидуальные).

Требования к содержанию и структуре кандидатского экзамена по общеобразовательной дисциплине «иностранный язык»

На кандидатском экзамене по общеобразовательной дисциплине «Иностранный язык» обучающийся должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Право на сдачу кандидатского экзамена по общеобразовательной дисциплине «Иностранный язык» получает обучающийся, выполнивший в полном объеме требования, предъявляемые программой-минимумом, и представивший обзорный реферат (тематический или сводный) на иностранном языке. Реферат должен быть подготовлен на материале письменных переводов научной литературы по теме диссертационного исследования и сопровожден краткой аннотацией на русском/белорусском и иностранном языках, перечнем переведенной литературы и словарем научных терминов по специальности с русскими эквивалентами (не менее 300 лексических единиц).

Кандидатский экзамен по общеобразовательной дисциплине «Иностранный язык» включает следующие задания:

1. Письменный перевод со словарем научного текста по специальности на русский/белорусский язык. Объем текста – 2000 печатных знаков для лингвистических специальностей. Время выполнения перевода – 45 минут. Форма контроля – чтение текста на иностранном языке вслух и проверка выполненного перевода.

2. Чтение оригинального текста по специальности без словаря. Объем текста – 1500–1600 печатных знаков – для лингвистических специальностей. Время подготовки – 5–7 минут. Форма контроля – передача общего содержания текста на иностранном языке.

3. Чтение иноязычного текста социокультурной направленности и изложение его основного содержания на иностранном языке. Объем текста – 1500–2000 печатных знаков. Время подготовки – 15 минут.

4. Беседа на иностранном языке по тематике, связанной с научной деятельностью и диссертационным исследованием обучающегося (тема исследования, актуальность и новизна, материалы и методы исследования, полученные результаты и выводы).

Право сдачи кандидатского экзамена предоставляется магистрантам/соискателям, выполнившим в полном объеме программу курса обучения, и на основе аттестации их работы ведущим преподавателем, которая предусматривает:

1) сдачу нормы индивидуального чтения литературы по специальности на английском языке – 120.000 печатных знаков;

2) представление письменного адекватного перевода первоисточника, а также индивидуального словаря терминов по теме исследования на

иностранном языке (не менее 100 словарных единиц) с русскими эквивалентами, составленного при чтении литературы;

3) представление реферата по прочитанной литературе по специальности на иностранном языке объемом 10-12 печатных страниц, имеющего аннотацию на русском/белорусском и иностранном языках; реферат должен быть одобрен научным руководителем магистранта/соискателя;

4) устное выступление на иностранном языке по материалам реферата магистранта/соискателя с применением приобретенных навыков устных выступлений на круглом столе в учебной группе (время презентации – 5-7 минут) (по усмотрению ведущего преподавателя);

5) собеседование с преподавателем, во время которого устанавливается уровень коммуникативной и языковой компетенции магистранта/соискателя.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Тема 1 Система подготовки научных кадров за рубежом и в Республике Беларусь

История научных степеней и званий. Академические степени и звания за рубежом, в стране изучаемого языка и Республике Беларусь.

Тема 2 Общетеоретические вопросы экономики

Экономика как наука. Макроэкономика. Микроэкономика. Национальная экономика и ее структура. Типы экономических систем. Роль государства в различных экономических системах. Мировая экономика.

Тема 3 Актуальные вопросы экономики и бизнеса, современные социокультурные проблемы

Экономический цикл. Структура компании. Современные тенденции в области занятости. Стратегии роста: слияния и поглощения. Деньги и налогообложение. Обменный курс. Платежный баланс. Международная торговля. Международные экономические организации.

Актуальные вопросы в области специализации магистранта /соискателя (международные экономические отношения, финансы и банковское дело, менеджмент, маркетинг, бухгалтерский учет, торговля, туризм, цифровая экономика и т.д.).

Морально-этические вопросы современного бизнеса. Социальная ответственность бизнеса. Экономические правонарушения.

Актуальные экологические проблемы и международное сотрудничество в их решении.

Тема 4 Научно-исследовательская работа магистранта / соискателя

Тема научных исследований, ее актуальность и практическая значимость. Научное руководство. Опыт участия в научных мероприятиях и публикационная активность.

Тема 5 Коммуникация в научной и деловой сфере

Деловая переписка. Виды писем: запрос, предложение, заказ, рекламация. Электронная почта. Телефонные разговоры и переговоры. Устройство на работу. Составление резюме и собеседование.

Составление заявки на участие в научной конференции.

Техника публичных выступлений. Виды презентаций. Доклад на научной конференции.

Структура выступления. Вступление, основная часть, заключение, ответы на вопросы. Использование средств наглядности и их описание. Фразеология изучаемого иностранного языка, используемая в публичных выступлениях. Практика публичных выступлений.

Тема 6 Практика научного перевода

Общие вопросы перевода. Виды перевода. Установление значения слова. Словари и электронные ресурсы.

Лексические вопросы перевода. Многозначность слов. Интернациональные слова и ложные друзья переводчика. Неологизмы. Реалии. Термины. Многофункциональные слова. Передача имен собственных. Свободные словосочетания. Фразеологизмы. Лексические трансформации.

Грамматические вопросы перевода с иностранного языка на русский. Особенности перевода временных форм глагола, страдательного залога, модальных глаголов. Специфика перевода сложных грамматических конструкций изучаемого иностранного языка. Синтаксические трансформации.

Особенности перевода научных текстов.

Особенности перевода с русского языка на иностранный.

Тема 7 Практика научного реферирования и аннотирования

Основы реферирования и аннотирования. Требования к рефератам и аннотациям различного типа. Функциональная лексика и фразеология изучаемого иностранного языка, используемая в практике реферирования и аннотирования.

Основы академического письма. Особенности научного стиля. Структура академического текста. Подготовка тезисов доклада и статьи для участия в конференции. Оформление ссылок на использованные источники.

Составление письменного реферата на иностранном языке по прочитанной литературе.

**Учебно-методическая карта дисциплины «Иностранный язык»
для студентов II ступени высшего образования**

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов					Количество часов УСРС	Формы контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия	Иное		
1	Система подготовки научных кадров за рубежом и в Республике Беларусь История научных степеней и званий. Академические степени и звания за рубежом, в стране изучаемого языка и Республике Беларусь.		6					Лексический тест. Дискуссия.
2	Общетеоретические вопросы экономики Экономика как наука. Макроэкономика. Микроэкономика. Национальная экономика и ее структура. Типы экономических систем. Роль государства в различных экономических системах. Мировая экономика.		20			[1], [6] [36], [37], [38], [39]; [48]; [63], [65]		Лексические тесты. Устная дискуссия.
3	Актуальные вопросы экономики и бизнеса, современные социокультурные проблемы Экономический цикл. Структура компании. Современные тенденции в области занятости. Стратегии роста: слияния и поглощения. Деньги и налогообложение. Обменный курс. Платежный баланс. Международная торговля. Международные экономические организации. Актуальные вопросы в области специализации магистранта /соискателя (международные экономические отношения, финансы и		40			[1], [6] [44]; [48]; [63], [65]		Лексические тесты. Устные дискуссии. Реферирование публикаций из средств массовой информации

	<p>банковское дело, менеджмент, маркетинг, бухгалтерский учет, торговля, туризм, цифровая экономика и т.д.). Морально-этические вопросы современного бизнеса. Социальная ответственность бизнеса. Экономические правонарушения. Актуальные экологические проблемы и международное сотрудничество в их решении.</p>							
4	<p>Научно-исследовательская работа магистранта / соискателя Тема исследования, ее актуальность и практическая значимость. Научное руководство. Опыт участия в научных мероприятиях и публикационная активность.</p>		4			[62], [64]	6	Конференция
5	<p>Коммуникация в научной и деловой сфере Деловая переписка. Виды писем: запрос, предложение, заказ, рекламация. Электронная почта. Телефонные разговоры и переговоры. Устройство на работу. Составление резюме и собеседование. Составление заявки на участие в научной конференции. Техника публичных выступлений. Виды презентаций. Доклад на научной конференции. Структура выступления. Вступление, основная часть, заключение, ответы на вопросы. Использование средств наглядности и их описание. Фразеология изучаемого иностранного языка, используемая в публичных выступлениях. Практика публичных выступлений.</p>		20			[2]; [40], [43]; [50], [53]		<p>Ролевая игра.</p> <p>Презентации.</p>

6	<p>Практика научного перевода Общие вопросы перевода. Виды перевода. Установление значения слова. Словари и электронные ресурсы. Лексические вопросы перевода. Многозначность слов. Интернациональные слова и ложные друзья переводчика. Неологизмы. Реалии. Термины. Многофункциональные слова. Передача имен собственных. Свободные словосочетания. Фразеологизмы. Лексические трансформации. Грамматические вопросы перевода с иностранного языка на русский. Особенности перевода временных форм глагола, страдательного залога, модальных глаголов. Специфика перевода сложных грамматических конструкций изучаемого иностранного языка. Синтаксические трансформации. Особенности перевода научных текстов. Особенности перевода с русского языка на иностранный.</p>		6			[3], [4]; [22], [23], [24], [25], [26]; [42]	28	Выполнение заданий. Контрольная работа. Письменный перевод литературы по теме научных исследований.
7	<p>Практика научного реферирования и аннотирования Основы реферирования и аннотирования. Требования к рефератам и аннотациям различного типа. Функциональная лексика и фразеология изучаемого иностранного языка, используемая в практике реферирования и аннотирования. Основы академического письма. Особенности научного стиля Структура академического текста. Подготовка тезисов доклада и статьи для участия в конференции. Оформление ссылок на использованные источники.</p>		4			[5], [17], [20], [21] [7] [62], [64]	6	Письменные и устные рефераты.

	Составление письменного реферата на иностранном языке по прочитанной литературе.							
	Всего часов		100				40	Реферат, экзамен

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Методические рекомендации по самостоятельной работе студентов

Самостоятельная работа студентов является необходимым компонентом процесса обучения и представляет собой творческую деятельность обучающихся, направленную на приобретение ими новых знаний, умений и навыков. Основными задачами самостоятельной работы являются:

- целенаправленное обучение студентов навыкам самостоятельной работы;
- овладение студентами научными методами познания, углубленное и творческое освоение ими изучаемого материала;

Управляемая самостоятельная работа студентов (УСРС) выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя и контролируется им на определенном этапе обучения. УСРС проводится с целью:

- систематизации, углубления и закрепления полученных теоретических знаний и практических навыков обучающихся;
- формирования умений пользоваться различными источниками информации и документами;
- развития познавательной способности и активности, исследовательских умений обучающихся.

Видами УСРС являются:

- работа с текстами учебников, учебных пособий, справочников, нормативных документов, другой специальной литературы;
- составление плана и тезисов ответа на вопросы задания;
- подготовка сообщений на семинаре, рефератов на заданную тему, докладов, презентаций;
- ответы на контрольные вопросы;
- выполнение письменных заданий по переводу;
- подготовка письменных рефератов по прочитанным текстам.

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Законодательные и нормативные акты

Постановление министерства образования Республики Беларусь от 13 августа 2012 № 97 «Об утверждении программ-минимумов кандидатских экзаменов и кандидатского зачета по общеобразовательным дисциплинам».

ЛИТЕРАТУРА

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Основная:

1. Практический курс английского языка = Practical Course of English for Students of Economics : учеб. пособие для студентов экон. специальностей вузов / Л.В. Бедрицкая [и др.]; под ред. В.С. Слеповича. – Минск: ТетраСистемс, 2012. – 368 с.

2. Слепович, В.С. Деловой английский язык. Business English. 7-е изд / В.С. Слепович – Минск.: ТетраСистемс, 2012. – 272 с.

3. Слепович, В.С. Курс перевода (английский – русский язык) = Translation Course (English – Russian): учеб. для студентов высш. учеб. заведений по специальности «Мировая экономика» / В.С. Слепович. – 9-е изд. – Минск: ТетраСистемс, 2011. – 320 с.

4. Слепович, В.С. Практический курс перевода с русского языка на английский / В.С. Слепович – Минск: БГЭУ, 2004. – 263 с.

5. Слепович, В.С. Пособие по английскому академическому письму и говорению = Academic Writing and Speaking Course Pack / В.С. Слепович, О.И. Вашкевич, Г.К. Мась. – Минск: ТетраСистемс, 2012. – 176 с.

6. MacKenzie, I. English for Business Studies. A Course for Business Studies and Economics Students / I. MacKenzie. – Cambridge University Press, 1997. – 176 p.

Дополнительная:

7. Вейзе, А.А. Чтение, реферирование и аннотирование иностранного текста / А.А. Вейзе. – М.: Высшая школа, 1985. – 127 с.

8. Голикова, Ж. А. Перевод с английского на русский = Learn to translate by translating from english into russian: учеб. пособие / Ж. А. Голикова. – Минск : Новое знание, 2008. – 286 с.

9. Казакова, Т.А. Практические основы перевода – Серия: Изучаем иностранные языки / Т.А. Казакова/ – СПб: «Издательство Союз», 2001. – 320 с.

10. Кудис, С.П. Учебное пособие по переводу с английского на русский для аспирантов и магистрантов / С.П. Кудис, Н.А.Крапицкая. – Минск: БГУ,

2002. – 187 с.

11. Кусков, М.И. Eng'ish: Fundamentals of Economics / Английский язык: Основы экономики: Учеб. пособие / М.И. Кусков – Минск.: Жасскон, 2001.

12. Кусков, М.И. Английский язык: Национальные экономики / English: National Economies: Учеб. пособие / М.И. Кусков – Минск.: Жасскон, 2001.

13. Крупнов, В.Н. Курс перевода (английский язык) / В.Н. Крупнов. – М.: Междунар. отношения, 1979. – 232 с.

14. Ларсон, М. Смысловой перевод: Руководство по теории межъязыковой эквивалентности и ее практическому применению / Пер. с англ. / М. Ларсон. – СПб: Наука, 1993. – 455 с.

15. Михельсон, Т.Н. Пособие по составлению рефератов на английском языке / Т.Н. Михельсон, Н.В. Успенская. – Л.: Наука, 1980. – 168 с.

16. Слепович, В.С. Academic Writing Course Pack / Сборник материалов по курсу английского академического письма / В.С. Слепович. – Минск.: БГЭУ, 2003.

17. Bailey, S. Academic Writing. A Handbook for International Students. Third edition / S. Bailey. – Routledge, 2011. – 293 p.

18. Comfort, J. Effective Presentations. Oxford Business English Skills / J. Comfort with York Associates. ~ Oxford University Press, 2004. – 80 p.

19. Emmerson, P. Business Grammar Builder / P. Emmerson. – Macmillan Publishers Limited, 2002. – 272 p.

20. McCarthy, M. Academic Vocabulary in Use / M. McCarthy, F. O'Dell. – Cambridge Univ. Press, 2008. – 176 p.

21. Yakhontova, T.V. English Academic Writing for Students and Researchers / T.V. Yakhontova. – L'viv, 2004. – 218 p.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Основная:

22. Алексеева, И.С. Письменный перевод. Немецкий язык: Учебник / И.С. Алексеева. СПб.: Союз, 2006. – 368 с.

23. Алексеева, И.С. Устный перевод. Немецкий язык. Курс для начинающих: Учебник/ И.С.Алексеева. – СПб.: Союз, 2003. – 320 с.

24. Артемюк, Н.Д. Пособие по экономическому переводу. Часть 2 / Н.Д. Артемюк. – М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2000. –168 с.

25. Архипов, А.Ф. Письменный перевод с немецкого языка на русский: Учебное пособие / А.Ф. Архипов. – М.: КДУ, 2008. – 336 с.

26. Брандес, М.П. Предпереводческий анализ текста: Учебное пособие/ М.П.Брандес, В.И.Пригаров. М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2001. – 223 с.

27. Латышев, Л.К. Технология перевода: учебное пособие для студентов лингвистических вузов и факультетов / Л.К. Латышев. – 4-2 изд., стер. – М.: Академия, 2008. – 320 с.

28. Мелихова, Н.В. Пособие по экономическому переводу. Часть 1 /

Н.В. Мелихова. – М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2000. – 152 с.

Дополнительная:

29. Влахов, С. Непереваемое в переводе/ С. Влахов, С. Флорин. – М.: Р. Валент, 2006. – 448 с.

30. Гильченко, Н.Л. Практикум по переводу научных и публицистических текстов с немецкого языка на русский / Н.Л. Гильченко. – СПб.: КАРО, 2008. – 352 с.

31. Ермолович, Д.И. Имена собственные: теория и практика межъязыковой передачи / Д.И. Ермолович. – М.: Р. Валент, 2005. – 200 с.

32. Крупнов, В.Н. Гуманитарный перевод: Учебное пособие для вузов / В.Н. Крупнов. – М.: Академия, 2009. – 160 с.

33. Семенов, А.Л. Современные информационные технологии и перевод: Учебник для студентов переводческих факультетов высших учебных заведений / А.Л. Семенов. – М.: Академия, 2008. – 224 с.

34. Семенова, М.Ю. Основы перевода текста: Учебник / М.Ю. Семенова. – Ростов н/Д: Феникс, 2009. – 344 с.

35. Попраник, Л.В. Практикум по переводу с немецкого языка на родной текстов экономического содержания: Учебное пособие / Л.В. Попраник. – М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2000. – 136 с.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Основная:

36. Кузнецов, В.Г. Французский язык для экономистов: практический курс и перевод: учебное пособие / В.Г.Кузнецов. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2016. – 152 с.

37. Мелихова, Г.С. Французский язык для делового общения / Г.С. Мелихова. – М.: Рольф, 2004. – 222 с.

38. Федоренко, О.Н. Практический курс французского языка. Cours pratique du français économique: учеб.пособие / О.Н. Федоренко [и др.]. – Минск: БГЭУ, 2011. – 191 с.

39. Danilo, M. Le français de l'entreprise / M.Danilo. Paris: - Cle International, 1996. – 107 p.

40. Пантелеева, И.В. Французский язык. Профессиональная коммуникация в сфере экономики = Français communication professionnelle en économie : учебно-методическое пособие по французскому языку для экономических специальностей / И. В. Пантелеева ; М-во образования Респ. Беларусь, Белорус. гос. экон. ун-т. – Минск : БГЭУ, 2019. – 69 с.

Дополнительная:

41. Бартенева, И.И. Все аспекты туристической деятельности (учебно-методическое пособие на французском языке) / И. И. Бартенева, И.В. Пантелеева. – Минск: Колорград, 2019. – 55 с.

42. Курганова, Н.И. Французский язык. Практический курс перевода (французский-русский) = Cours pratique de traduction (Français – Russe): учеб. пособие / Н.И. Курганова. – Минск: БГЭУ, 2018. – 111 с.

43. Чигирева, М.А. Деловой французский. Le français des affaires / М.А. Чигирева. – СПб.: Изд-во филолог. фак-та Санкт-Петербургского госуниверситета, 2000. – 172 с.

44. Миньяр-Белоручев, Р.К. Курс устного перевода / Р.К. Миньяр-Белоручев. – М.: «Московский лицей», 2000. – 325 с.

45. Шишковская, О.В. Французский язык для экономистов (продвинутый этап): учеб. пособие / О.В. Шишковская. – М.: НВИ – ТЕЗАУРУС, 2006. – 276 с.

46. Danilo, M. Le français commercial / M. Danilo. – Paris: Pocket, 1995. – 305 p.

47. Mermet, G. Francoscopie 2010 / G. Mermet. – Paris: Larousse, 2010. – 542 p.

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

Основная:

48. Дыро, Е.В. Испанский язык для экономистов / Е.В. Дыро, М.Н. Мардыко, А.С. Душевский. – Мн.: БГЭУ, 2005. – 198 с.

49. Гринина, Е.А. Современный испанский язык / Е.А. Гринина, Ю.И. Микаэлян. – М.: Филоматис, 2015. – 204 с.

50. Калустова, О.М. Бизнес-курс испанского языка: Учебное пособие. – К: ООО «ИП Логос», 2003. – 448 с.

51. Киселев, А.В. Испания. География. История / А.В. Киселев. – СПб.: КАРО, 2001. – 272 с.

52. Погадаева, С.В. Испанский язык / С.В. Погадаева. – М.: Слово, 2001. – 205 с.

53. Фирсова, Н. Испанский для бизнесменов / Н. Фирсова. – М.: Муравей–Гайд, 2000. – 159 с.

Дополнительная:

54. Борисенко, И.И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями / И.И. Борисенко. – М., 2014.

55. Виноградов, В.С. Грамматика испанского языка: Практический курс: Учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. – 3-е изд., испр. и доп. / В.С. Виноградов. – М.: Высш. шк., 2005. – 432 с.

56. De Prada, M. Hablando de negocios / M. De Prada. – Madrid: EDELSA, 2010. – 254 p.

57. Чичин, А.В. Испанский язык (основной курс) / А.В. Чичин. – М.: Московский лицей, 2003. – 320 с.

58. Нуждин, Г.А. Курс современного испанского языка для продолжающих / Г.А. Нуждин, П. Мартин Лора Тапайо, К. Марин Эстремера. – М.: Айрис-пресс, 2005. – 368 с.

59. Bradley, R. Principios esenciales de Economía / R. Bradley. – Madrid: McGraw-Hill, 2013. – 305 p.

60. Gomez, J. Correspondencia comercial en español / J. Gomez. – Madrid: SGEL, 2007. – 143 p.

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ

Основная:

61. Аникина, М. Н. Русский язык. Синтаксис сложного предложения / М.Н. Аникина, Н.В. Кутузова, Л.Н. Ольхова [и др.]. – М.: Дрофа, 2006.

62. Ардатова, Е.В. Защищаем магистерскую диссертацию: пособие по русскому языку для иностранных студентов / Е.В. Ардатова, В.И. Фокин. – СПб.: Златоуст, 2012.

63. Дворкина, Е. А. Экономическая теория: учебное пособие по языку специальности / Дворкина Е.А. – СПб.: Златоуст, 2012.

64. Демидова, А. К. Пособие по русскому языку: Научный стиль. Оформление научной работы: учебное пособие / А.К. Демидова. – М.: Русский язык, 1991.

65. Филатова, Е. А. Русский язык для экономистов / Е.А. Филатова И.С.Черенкова, О.В. Луценко. – М., 2007.

Дополнительная:

66. Аверьянова, Г. Н. Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Четвертый сертификационный уровень. Общее владение / Г.Н. Аверьянова, Л.Г. Беликова, И.Н. Ерофеева [и др.]. – СПб.: Златоуст, 2000.

66. Баско, Н. В. Обсуждаем глобальные проблемы, повторяем русскую грамматику: учебное пособие по русскому языку для иностранных учащихся / Н.В. Баско. – М.: Русский язык. Курсы, 2010.

67. Вавулина, А. В. Русский язык для юристов: учебное пособие / А.В. Вавулина, Л.П. Клобукова [и др.]. – М.: Русский язык, 2011.

68. Грекова, О. К. Русский язык как иностранный. Обсуждаем, пишем диссертацию и автореферат: учебное пособие / О.К. Грекова, Е.А. Кузьмина. – М.: Флинта, Наука, 2003.

69. Кутузова, Г. И. Изучаем язык контрактов: пособие по русскому языку / Г.И. Кутузова, Чэнь Янмэй, Н.В. Анисина. – М.: Флинта: Московский психолого-социальный институт, 2004.

70. Лапуцкая, И. И. Практическая грамматика русского языка. Синтаксис:

учебное пособие / И.И. Лапуцкая, С.С. Хоронеко. – Минск: БГЭУ, 2014.

71. Ласкарева, Е. Р. Чистая грамматика / Е.Р. Ласкарева. – СПб.: Златоуст, 2006.

72. Лебединский, С. И. Русский язык как иностранный / С.И. Лебединский, Г.Г. Гончар.– Минск : БГУ, 2007.

73. Ниссен, В. Ю. Русский речевой этикет / В.Ю. Ниссен, Т.В. Карасёва. – М. : Флинта, Наука, 2011.

74. Родимкина, А. Россия: экономика и общество / А. Родимкина, Н. Ландсман. – СПб.: Златоуст, 2007.

75. Тихонюк, В. И. Здравствуй, Беларусь! / В.И. Тихонюк, В.Н. Черкас, В.А. Лукин [и др.]. – Минск: БГЭУ, 2012.

Электронные учебно-методические пособия, размещённые в сети университета:

76. Божкова, М. И. Глагол: спряжение, вид: электронное учеб.-метод. пособие по русскому языку для иностранных студентов / М.И. Божкова, З.И. Козорог, С.В. Кухта. – Минск : БГЭУ, 2013.

77. Городецкая, О. А. Научный стиль речи: активные и пассивные причастия: электронное учеб.-метод. пособие по русскому языку для иностранных студентов / О.А. Городецкая, Е.М. Чувалова. – Минск : БГЭУ, 2013.

78. Гассиева, И. И. Читаем тексты по макроэкономике: электронное учеб.-метод. пособие / И.И. Гассиева, Н.В. Молочко. – Минск : БГЭУ, 2010.

Перечень компьютерных программ в компьютерных классах БГЭУ:

79. Гассиева, И. И. МАКРОСС – MACROSS: компьютерные тесты по русскому языку на основе текстов по экономической теории для иностранных студентов, аспирантов и стажёров / И.И. Гассиева, Н.В. Молочко, И.Э. Федотова, М.С. Шибут. – Минск: БГЭУ, 2000.

80. Дворкина, Е.А. Читаем тексты по специальности. Экономическая теория: мультимедийное приложение / Е.А. Дворкина. – СПб.: Златоуст, 2012.

81. Журавлёв, А. Л. 100 упражнений по русскому языку: компьютерная программа / А.Л. Журавлёв, О.Н. Григоров, Д. Дэвидсон [и др.]. – Москва: Русский язык, 1991.

82. Этот многоликий мир будущего бизнеса: компьютерная программа. – СПб.: Златоуст, 2010.

ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ УВО

Название учебной дисциплины, которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ УВО
на ____ / ____ учебный год

№ п/п	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры
_____ (протокол № ____ от _____ 20__ г.)

Заведующий кафедрой

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета
